

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Генеральная Ассамблея

СОРОК ШЕСТАЯ СЕССИЯ

Официальные отчеты

ПЯТЫЙ КОМИТЕТ
39-е заседание,
состоявшееся
в четверг,
21 ноября 1991 года,
в 10 ч. 00 м.,
Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 39-м ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н МУНТАССЕР (Ливийская Арабская Джамахирия)

**Председатель Консультативного комитета по административным
и бюджетным вопросам:** г-н МСЕЛЬ

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 116 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОБЩАЯ СИСТЕМА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
(продолжение)

ПУНКТ 117 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПЕНСИОННАЯ СИСТЕМА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
(продолжение)

ПУНКТ 111 ПОВЕСТКИ ДНЯ: АДМИНИСТРАТИВНАЯ И БЮДЖЕТНАЯ КООРДИНАЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ СО СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫМИ УЧРЕЖДЕНИЯМИ И МЕЖДУНАРОДНЫМ
АГЕНТСТВОМ ПО АТОМНОЙ ЭНЕРГИИ

ПУНКТ 104 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСОВЫЕ ДОКЛАДЫ И ПРОВЕРЕННЫЕ ФИНАНСОВЫЕ ВЕДОМОСТИ
И ДОКЛАДЫ КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ (продолжение)

ПУНКТ 114 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ШКАЛА ВЗНОСОВ ДЛЯ РАСПРЕДЕЛЕНИЯ РАСХОДОВ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (продолжение)

В извещающий отчет могут вноситься поправки.
Поправки должны направляться за подписью члена или члена соответствующей делегации
в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов
(Chief, Official Records Editing Section, Room DC2 740, 2 United Nations Plaza)
и включаться в окончательный отчет.

Поправки будут вноситься после окончания сессии в виде отдельного направления для каждого Комитета

Distr. GENERAL
A/C.5/46/SR.39
17 December 1991
RUSSIAN
ORIGINAL: FRENCH

Заседание открывается в 10 ч. 20 м.

ПУНКТ 116 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОБЩАЯ СИСТЕМА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
(продолжение) (A/46/30 и A/46/275; A/C.5/46/28, A/C.5/46/31, A/C.5/46/33 и
A/C.5/46/35)

ПУНКТ 117 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПЕНСИОННАЯ СИСТЕМА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
(продолжение) (A/46/9 и A/46/614; A/C.5/46/15, A/C.5/46/31 и A/C.5/46/33)

1. Г-н САХУ (Индия) говорит, что для выполнения пункта 3 статьи 101 Устава требуется принятие разумной политики в отношении условий службы и пенсионного обеспечения, поскольку персонал является главной ценностью организаций системы Организации Объединенных Наций. Одним из краеугольных камней "общей системы" по-прежнему является принцип Ноблемера. Данная система, действительно, должна лучше учитывать специфику некоторых постов в технических организациях, и она не столь быстро приводится в соответствие с изменениями различных ситуаций, что объясняет серьезные расхождения между разными категориями персонала и местами службы. При этом общая система остается оптимальным механизмом определения условий службы во всех организациях системы, и ничто не может служить оправданием мер, принимаемых в одностороннем порядке административными органами некоторых организаций, в частности Международного союза электросвязи (МСЭ) и Международной организации труда (МОТ). Организации, знавшие статут Комиссии по международной гражданской службе (КМГС), при этом отказались от своей независимости в вопросах определения условий службы их персонала. Делегация Индии полностью согласна с мнениями, изложенными в разделе II доклада КМГС по этому вопросу, и считает, что в той резолюции, которая будет принята ею по данному вопросу, Генеральная Ассамблея должна потребовать от всех организаций, принявших Статут КМГС, консультироваться с ней и предложить одному из сотрудников своего секретариата раскрывать перед государствами-членами все преимущества и недостатки того или иного предложения до принятия решений, которые могут сказываться на оплате труда их сотрудников.

2. Что касается доклада Административного комитета по координации (АКК) о функционировании КМГС (A/46/275) и мнений последней в отношении приводимых в нем рекомендаций, то делегация Индии выступает за продолжение работы по повышению эффективности и улучшению функционирования Комиссии, не затрагивая положений ее Статута. Он был составлен после долгих и трудных переговоров, и поправки к нему должны вноситься только в случае крайней необходимости.

3. Что касается разницы размеров чистого вознаграждения федеральных служащих Соединенных Штатов и служащих Организации Объединенных Наций, то КМГС, стремясь избежать замораживания вознаграждения, последствия которого в плане управления будут неприемлемыми, совершенно справедливо просит Генеральную Ассамблею отменить ее решение, касающееся поддержания средней разницы за пятилетний период на уровне, близком к средней величине колебаний в пределах вилки. Аналогично, частичное повышение уровня корректива по месту службы является правильным решением в той мере, в какой оно позволяет поддерживать размер чистого вознаграждения в пределах верхней границы вилки колебаний. В

/...

(Г-н Саху, Индия)

любом случае, после 1994 года, со вступлением в силу закона 1990 года о сопоставимости вознаграждения федеральных служащих Соединенных Штатов, разница окажется ниже средней величины, если решение Генеральной Ассамблеи будет соблюдено в отношении десятилетнего периода. Что касается шкалы минимальных базовых окладов, то рекомендация КМГС о повышении данной шкалы на 8,6 процента за счет соответствующих коррективов будет иметь весьма значительные финансовые последствия, причем не прямые, а через посредство системы надбавок за мобильность и работу в трудных условиях. Прежде чем высказать свое мнение относительно этой рекомендации, делегация Индии хотела бы знать, во-первых, существует ли безотлагательная необходимость в решении по этому вопросу на нынешней сессии, во-вторых, каково логическое обоснование взаимосвязи между надбавками за мобильность и работу в трудных условиях и базовым окладом и, наконец, какова оценочная экономия средств за счет сокращения ротации персонала в различных местах службы.

4. Что касается условий службы заместителей и помощников Генерального секретаря, то рекомендованное решение КМГС об установлении приблизительной эквивалентности между должностями данных сотрудников и определенными категориями, предусмотренными в шкале для руководящих сотрудников гражданской службы компаратора, является наиболее разумным в данных условиях, учитывая трудности с установлением прямой эквивалентности между двумя гражданскими службами и политическим характером назначений на эти посты. Вопрос об увеличении чистого вознаграждения соответствующих сотрудников необходимо рассматривать исходя из принципа Ноблемера, который должен применяться ко всем категориям персонала. Делегация Индии также положительно относится к субсидированию арендной платы за жилье этих сотрудников и покрытие их представительских расходов.

5. Вопрос о зачитываемом для пенсии вознаграждении работников категории общего обслуживания и соответствующих пенсиях является сложным и заслуживает тщательного рассмотрения. Организация, представляющие персонал, по-видимому, считают, что Генеральная Ассамблея стремится снизить эти пенсии, в то время как государства-члены, включая Индию, подчеркивают, что в основе серьезных отклонений от нормы лежит существующий метод определения зачитываемого для пенсии вознаграждения работников категории общего обслуживания. Эта проблема должна решаться объективно, на основе точных данных. Правление Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций указало на ряд возможных решений в пункте 108 своего доклада, и Комиссия рекомендует решать данную проблему поэтапно. Делегация Индии считает, что следует, прежде всего, собрать и проанализировать все необходимые данные и тем временем сохранять без изменений существующую систему. Что касается сотрудников на неклассифицированных должностях, то в случае таких сотрудников, участвующих в фонде, зачитываемое для пенсии вознаграждение должно определяться Статутом и положениями фонда. Сотрудники на неклассифицированных выборных должностях должны иметь возможность самостоятельно решать вопрос о своем участии в фонде. Комиссия должна оказать помощь организации за счет выработанных указаний, позволяющих обеспечить определенную сопоставимость в рамках всей системы в отношении сотрудников на неклассифицированных должностях, решивших не участвовать в фонде.

/...

(Г-н Саху, Индия)

6. Делегация Индии одобряет предложения, принятые членами Правления в отношении изменения системы пенсионных коррективов (пункт 175 доклада Правления). Кроме того, делегация с удовлетворением отмечает, что, согласно докладу Генерального секретаря об инвестициях Фонда (A/C.5/46/15), реальные нормы прибыли достигли 3,8 процента в течение года, закончившегося 31 марта 1991 года, несмотря на общее снижение экономической активности. Индия одобряет усилия, предпринимаемые Правлением с целью увеличения инвестиций Фонда в развивающихся странах.

ПУНКТ 111 ПОВЕСТКИ ДНЯ: АДМИНИСТРАТИВНАЯ И БЮДЖЕТНАЯ КООРДИНАЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ СО СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫМИ УЧРЕЖДЕНИЯМИ И МЕЖДУНАРОДНЫМ АГЕНТСТВОМ ПО АТОМНОЙ ЭНЕРГИИ (A/46/341 и A/46/546)

7. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ напоминает, что по данному пункту повестки дня Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам обычно раз в два года подготавливается основополагающий доклад, который Комитет сможет, таким образом, изучить на сорок седьмой сессии Генеральной Ассамблеи. Единственный другой вопрос, который может быть рассмотрен в рамках данного пункта повестки дня, касается предварительного исследования Группы внешних ревизоров в отношении разработки стандартов учета. Этот вопрос является предметом одного из пунктов проекта резолюции, представленного заместителем Председателя по пункту 104 повестки дня. Поэтому Председатель предлагает, чтобы Комитет заслушал делегации, желающие выступить по данному пункту, и затем приступил к разработке проекта решения.

8. Решение принимается.

9. Г-н ЛИНДФОРС (Швеция), выступая от имени пяти Северных стран, полностью поддерживает идею разработки стандартов учета для применения во всех органах Организации Объединенных Наций (A/46/341) и с удовлетворением отмечает, что эта идея получила одобрение ККАВВ (A/46/546). Северные страны также одобряют предложение о приглашении эксперта, которому будет поручено разработать все стандарты учета, используя в возможно максимальной степени стандарты, опубликованные Комитетом по международным стандартам учета (КМСУ) и Комитетом по стандартам учета Международной организации высших ревизионных учреждений (МОВРУ). Безусловно, эти организации разрабатывают стандарты, специально предназначенные для удовлетворения потребностей коммерческих предприятий, но Северные страны считают, что стандарты, которые будут приняты системой Организации Объединенных Наций, должны в возможно наименьшей степени отличаться от существующих международных стандартов. Необходимо, чтобы вкладчики внебюджетных фондов могли сопоставлять состояние финансовых счетов организаций Организации Объединенных Наций и организаций "частного" сектора, занимающихся оказанием помощи. Согласование с международными стандартами позволит системе использовать при наименьших затратах результаты прогресса в области ведения учета и с меньшими трудностями набирать компетентный персонал (что сокращает необходимость в профессиональной подготовке внутри системы и обеспечивает более высокую мобильность при облегчении обмена персоналом между системой и другими международными или национальными организациями).

(Г-н Линдфорс, Дания)

10. В приложении II к документу A/46/341 Группа внешних ревизоров указывает, что из существующих 29 международных стандартов учета лишь 12 могут быть применены в их нынешнем виде или без существенных изменений во всех организациях Организации Объединенных Наций. Поэтому необходимо исходить из того принципа, что все стандарты применимы, а лишь затем при необходимости приводить доказательства того, что некоторые из них не могут быть применены. Северные страны в любом случае с признательностью отнесутся к тому, что их мнения будут соответствующим образом учтены при определении мандата эксперта, которому поручается разработать общие стандарты учета.

ПУНКТ 104 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСОВЫЕ ДОКЛАДЫ И ПРОВЕРЕННЫЕ ФИНАНСОВЫЕ ВЕДОМОСТИ И ДОКЛАДЫ КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ (продолжение) (A/C.5/46/L.3)

11. Г-н ШПААНС (Нидерланды) зачитывает основные положения проекта резолюции, опубликованного под условным обозначением A/C.5/46/L.3. Он указывает, что последний будет иметь ряд финансовых последствий и поэтому явится предметом изучения с точки зрения последствий для бюджета по программам. Он с удовлетворением отмечает атмосферу сотрудничества между делегациями, установившуюся в ходе официальных консультаций, и предлагает, чтобы после определения последствий для бюджета по программам Комитет принял проект без голосования.

12. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ просит Секретариат ускорить определение последствий для бюджета по программам рассматриваемого проекта резолюции, с тем чтобы Комитет мог принять решение по данному вопросу.

Заседание прерывается в 11 ч. 00 м. и возобновляется в 11 ч. 15 м.

ПУНКТ 114 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ШКАЛА ВЗНОСОВ ДЛЯ РАСПРЕДЕЛЕНИЯ РАСХОДОВ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (продолжение) (A/46/11 и Add.1 и Add.2/Rev.1)

13. Г-жа СУВАРНАТЕМИ (Таиланд) присоединяется к делегациям, которые считают, что расходы Организации должны распределяться между членами, исходя из их платежеспособности, и после ее утверждения Генеральной Ассамблеей шкала не должна пересматриваться, по крайней мере, в течение трех лет, если только нет значительных изменений в экономическом положении какого-либо государства. Эти основополагающие принципы, провозглашенные в статье 160 Правил процедур Генеральной Ассамблеи, являются справедливыми, достаточно гибкими и в то же время соответствуют Уставу.

14. Делегация Таиланда поддерживает рекомендации Комитета по взносам относительно коэффициента скидки и верхнего предела дохода на душу населения. Установление последнего в сопоставлении со среднемировым доходом может облегчить принятие стабильной системы, включающей положения об автоматической корректировке, в зависимости от изменений среднемирового дохода.

/...

(Г-жа Суварнатема, Таиланд)

15. Делегация Таиланда также выступает за сохранение базисного статистического периода в 10 лет, поскольку, отдавая предпочтение долгосрочным экономическим тенденциям, можно получить более реалистичную шкалу долевых взносов. Она понимает, что сложность системы предельных колебаний вызывает споры, но считает, что необходимо по-прежнему ее применять, поскольку нет приемлемого альтернативного решения. В целом она одобряет применяемую методологию и готова активно участвовать в выработке консенсуса в отношении новой шкалы.

16. Г-н МУЗ (Соединенные Штаты Америки) говорит, что его делегация признательна членам Комитета за предпринятые ими значительные усилия по выполнению подчас противоречивых указаний Генеральной Ассамблеи, но, тем не менее, высказывает оговорки в отношении специальных используемых Комитетом коррективов, хотя согласно его мандату, он является техническим органом.

17. Американская делегация неоднократно выступала против идеи использования платежеспособности в качестве основного критерия при разработке шкалы. Она присоединяется к тем членам Комитета, которые видят в этом одну из основных причин отрицательной позиции многих государств-членов и отмечаемых отклонений. Как указывается в пунктах 47 и 48 доклада A/46/16, настало время пересмотреть используемую методологию и подвести государства-члены к принятию более позитивной позиции, учитывая те преимущества и привилегии, которые открывает членство в Организации. Поэтому Генеральная Ассамблея должна разрешить Комитету использовать методологии, основывающиеся не только на платежеспособности, но и учитывающие произошедшие в последнее время изменения. Вопрос заключается не столько в том, каков должен быть размер долевых взносов, но и в том, как эти взносы могут способствовать поддержанию задач и ценностей Организации. Сознвая, что Комитету необходимо предоставить время для разработки новой методологии, американская делегация предлагает Комитету принять предложения этого органа на период 1992-1994 годов в соответствии со статьей 160 Правил процедуры.

18. Г-н ВИБИСОНО (Индонезия) присоединяется к ораторам, поддержавшим рекомендацию Комитета по взносам в отношении новой шкалы долевых взносов. Основным критерием должна по-прежнему оставаться платежеспособность, определяемая в зависимости от национального дохода. Делегация Индонезии выступает за повышение верхнего предела дохода на душу населения, а также, в целом, за применение системы предельных колебаний, если она позволяет облегчить бремя развивающихся стран. Кроме того, она отмечает, что для многих из этих стран используются специальные коррективы.

19. Однако делегация Индонезии не может согласиться с некоторыми предложениями, содержащимися в главе VIII доклада Комитета и предусматривающими ряд изменений в нынешней методологии. В частности, она не может согласиться с использованием критерия заинтересованности государств-членов в Организации, поскольку это косвенно будет означать, что государства, располагающие достаточными финансовыми средствами, могут добиться определенных

(Г-н Вибисно, Индонезия)

прерогатив, в то время как развивающиеся страны окажутся лишенными их законных прав. С учетом этих оговорок делегация Индонезии будет активно участвовать в любых усилиях, которые будут предприниматься с целью достижения консенсуса.

20. Г-н ТАЛАВЕРА (Перу) говорит, что его делегация, по примеру многих других, считает, что методология разработки шкалы может быть улучшена. Поскольку предел дохода на душу населения является единственным критерием, позволяющим учитывать относительное богатство страны, она просит, чтобы он периодически пересматривался, с тем чтобы он никогда не оказывался ниже среднемирового дохода.

21. Необходимо продолжить изучение условий применения коррективов с учетом задолженности, поскольку существующая система не полностью учитывает проблемы развивающихся стран с высокой задолженностью. Базисный статистический период должен по-прежнему составлять 10 лет как для обеспечения необходимой стабильности, так и для ослабления влияния на долевые взносы резких или мимолетных колебаний в экономическом положении государств-членов.

22. Делегация Перу согласна с тем, что Комитету необходимо предоставить возможность применения специальных коррективов с учетом недостатков методологии, но настаивает на соблюдении критериев, принятых по данному вопросу Генеральной Ассамблеей. Она с удовлетворением отмечает решения Комитета использовать методологию скорректированных по ценам валютных курсов для снижения влияния значительных искажений в валютных курсах. Предложенная шкала свидетельствует о предпринятых Комитетом усилиях с целью получения согласия всех государств-членов. Эта шкала должна по-прежнему действовать в течение трех лет, как это было предусмотрено при том понимании, что будущие шкалы должны будут учитывать те моменты, на которые было указано делегацией Перу.

23. Г-н ВАЗАВИДИЛА (Конго) указывает, что, несмотря на имеющиеся экономические трудности, Конго выполнила предъявляемые требования, частично покрыв свою задолженность по взносам в регулярный бюджет. Напоминая об указаниях, которые были даны Комитету Генеральной Ассамблеей, оратор говорит, что его делегация в целом поддерживает рекомендации Комитета. Применение шкалы в течение трехлетнего периода соответствует резолюции 45/256 и статье 160 Правил процедуры Генеральной Ассамблеи. Делегация Конго положительно относится к увеличению предела дохода на душу населения, что отражает рост среднемирового дохода, а также к сохранению базисного статистического периода в 10 лет, что позволяет установить более реалистичные долевые взносы государств-членов.

24. Делегация Конго, как и Комитет по взносам, придерживается мнения, что долевые взносы должны быть пропорциональны платежеспособности государств-членов на момент, в который они должны произвести свои выплаты; речь идет о принципе, заложенном в Уставе и в Правилах процедуры Генеральной Ассамблеи. В частности, необходимо, чтобы Комитет в более полной мере учитывал

(Вазабидила, Конго)

задолженность развивающихся стран и другие факторы, упоминаемые в пункте 3 резолюции 43/223 В Ассамблее, а также трудное положение стран, для которых установлена нижняя ставка. Долевые взносы этих стран не должны меняться до тех пор, пока не будет значительно улучшено их экономическое положение. С учетом вышеуказанного делегация Конго поддерживает рекомендованную Комитетом шкалу взносов и готова рассмотреть любые предложения с целью придания более справедливого характера распределению расходов Организации.

25. **Г-н АЛЬ-АРИМИ** (Оман) выражает признательность членам Комитета по взносам, которые, судя по всему, предприняли значительные усилия для выполнения указаний, данных Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях. При этом он выражает пожелание, чтобы используемая крайне сложная методология была более понятно изложена в докладе Комитета.

26. С учетом экономических потрясений, произошедших в мире за последние годы, желательно сократить базисный статистический период до пяти лет. Действительно, применяемый в настоящее время 10-летний период не позволяет правильно определить эффективную платежеспособность государств-членов. В частности, это касается развивающихся стран, таких, как Оман, которые несут огромные финансовые затраты для создания у себя необходимой инфраструктуры. Оман, в частности, взял крупный заем для развития наиболее удаленных регионов, в которых проживает значительная часть его населения.

27. Другим фактором, который не был в достаточно полной мере учтен Комитетом, является крайне высокая зависимость экономики Омана от добычи нефти: 83 процента национального дохода и 95 процентов поступлений в твердой валюте обеспечиваются данным невозобновляемым источником, цены на который крайне нестабильны. Кроме того, застой в экономике, усугубившийся войной в Персидском заливе, оказал весьма ощутимое воздействие на все страны, в частности на страны региона.

28. Несмотря на все эти факторы, Комитет предлагает увеличить на один пункт, т.е. на 50 процентов, долевой взнос Омана. Такое увеличение не может не иметь отрицательного воздействия на взнос Омана в бюджет других организаций и на операции по поддержанию мира. Делегация Омана считает, что данное предложение является несправедливым и что Комитет в недостаточной мере учел указания Генеральной Ассамблеи.

29. **Г-н МОНЕЙЙР** (Кувейт), напоминая об указаниях, данных Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 45/256, говорит, что многие элементы используемой методологии должны быть пересмотрены, в частности система пределов и базисный статистический период. Он отмечает, что многие указания Генеральной Ассамблеи не были выполнены; он надеется, что Комитет должным образом учтет их в будущем, в частности приводимые в пункте 3 резолюции 44/197 А положения в отношении стран, отвечающих определенным экономическим параметрам. Ситуация, при которой долевые взносы развивающихся стран постоянно увеличиваются, а развитых стран сокращаются, не является нормальной. В числе элементов,

(Г-н МонеЙр, Кувейт)

которые должны быть приняты во внимание, г-н МонеЙр упоминает задолженность, искажения, связанные с валютными курсами, сопоставимость статистических данных и доход на душу населения. Г-н МонеЙр напоминает в этой связи о катастрофических последствиях иракской оккупации для экономики Кувейта и многих других стран, а также для окружающей среды.

Заседание закрывается в 12 ч. 05 м.